

Per un mondo migliore

OWA



Tutela dell'ambiente
Sostenibilità
Impegno





Lavorare con la natura



OWA – RESPONSABILITÀ AMBIENTALE ATTIVA

La popolazione mondiale aumenta, le risorse naturali diminuiscono. Gli uomini hanno bisogno di spazi per vivere e lavorare, di aria pura, di acqua potabile, di un pezzo di natura incontaminata. Possiamo trovare un equilibrio tra crescita globale e tutela dell'ambiente anche in tempi di cambiamento climatico? OWA è un'azienda di ideatori e ricercatori. Riuscire a rispondere a questa domanda è il nostro compito principale.

Il principio della sostenibilità

La soluzione sta nel concetto di sostenibilità. Il concetto origina dall'economia forestale e sta in pratica a significare: "taglia solo la quantità di legname che il bosco farà ricrescere!" In questa accezione il termine "sostenibilità" è diventato sinonimo di economia adeguata ai tempi e sensibile alle problematiche ambientali. Noi intendiamo accelerare la realizzazione di questo principio nel nostro ambito d'azione mettendo in atto tutte le forze di cui disponiamo.

Niente ci importa di più della natura

OWA ha già praticato attivamente la tutela ambientale molto prima che il concetto diventasse universale. Amorbach nell'Odenwald, da oltre 60 anni sede e stabilimento produttivo della Odenwald Faserplattenwerk GmbH, è una rinomata stazione climatica. Questo la dice lunga sul tema della tutela ambientale in OWA.

Costruire su basi sane

Il principio della sostenibilità guida tutto il nostro lavoro. Sviluppiamo sistemi di controsoffitti per un'architettura moderna a misura d'uomo, prodotti su base naturale, senza additivi artificiali, senza emissioni nocive, realizzati con metodi

rispettosi delle risorse e della natura. Chi vuole diventare fornitore di OWA deve condividere il nostro modo di vedere e, come noi, agire di conseguenza.

Certificazione EN ISO 14001

Abbiamo ottenuto la certificazione secondo la norma internazionale 14001 relativa alla gestione ambientale. Questo significa un impegno a perseguire obiettivi ambientali definiti all'interno di un processo di miglioramento continuo e a verificare i risultati. L'efficacia del nostro sistema viene controllata annualmente da esperti del TÜV Süd.

Tutela dei collaboratori

Il nostro sistema di gestione della tutela del lavoro e della salute è stato recentemente certificato secondo la nuova norma BS OHSAS 18001:2007. Molti dei miglioramenti nella tutela del lavoro, come ad esempio la riduzione delle emissioni di rumore dalle macchine, influiscono positivamente anche sulla tutela ambientale. I concetti di tutela dell'ambiente, del lavoro e della salute racchiudono ulteriori potenziali di sinergie che noi ci sforziamo di sfruttare sempre più e meglio.



La qualità risponde al LEED



SISTEMI DI CONTROSOFFITTI PER UN'ARCHITETTURA ECOLOGICA

I controsoffitti OWA vengono prodotti nel rispetto di rigidi standard ambientali. In tal modo OWA soddisfa gli elevati requisiti LEED (Leadership in Energy and Environmental Design). Questo certificato ambientale, creato nel 2000 dall'U.S. Green Building Council per gli edifici residenziali e amministrativi, sta diventando lo standard globale per l'edilizia ecologica.

Garanzia: naturalità

I pannelli per controsoffitti OWA sono costituiti da una miscela biosolubile, ottenuta da fonti naturali e materiali riciclati in proporzioni variabili:

lana minerale biosolubile	30 – 60 %
legante organico	5 – 10 %
dispersioni senza solventi	0 – 5 %
sostanze di riempimento naturali (argilla, perlite)	20 – 40 %
cellulosa riciclata	2 – 5 %

Sicurezza certificata

I pannelli per controsoffitti OWA sono privi di amianto, materiali sintetici, solventi e sostanze nocive. Non emettono sostanze dannose per la salute. Lo confermano certificati di rinomati istituti di prova e di ricerca: certificato relativo alla persistenza delle fibre (Fraunhofer Institut Toxikologie und Aerosolforschung), certificato sull'assenza di rischi relativamente all'igiene abitativa per le sostanze organiche volatili come VOC, SVOC, aldeidi, acrilati (Elektro-Physik GmbH, Aachen), certificato relativo all'assenza di emissioni di formaldeide (Eurofins Danmark A/S), attestato di assenza di amianto (GSA, Gesellschaft für Schadstoffmessung und Auftragsanalytik GmbH, Neuss).

Per vie brevi verso la qualità

Gli approvvigionamenti di materie prime da parte di fornitori accuratamente selezionati avvengono con tragitti brevi: l'80% delle nostre materie prime proviene dalla Germania e la maggior parte addirittura da zone limitrofe. Visto che produciamo in proprio la nostra lana minerale, abbiamo il pieno controllo sulla nostra materia prima princi-

pale. Il materiale inerte perlite viene invece importato via nave dall'area del Mediterraneo.

Dal controsoffitto alla parete

I sistemi per controsoffitti OWA sono riciclabili al 100% e si integrano senza problemi nel concetto edilizio di ciclo di vita. Nelle ristrutturazioni, i pannelli OWA contribuiscono a risparmiare altre risorse naturali: i loro componenti servono, per esempio, come materiali di riempimento nella produzione di mattoni.

Fornitori "verdi"

Produrre in maniera non inquinante significa: organizzare l'intera catena dei fornitori in base a criteri ecologici. Con lo stesso criterio selezioniamo anche i nostri partner. Ad esempio, esigiamo che i nostri fornitori di argilla mantengano la formazione di polveri durante l'estrazione a livelli non dannosi per la salute, cioè al di sotto di 10 mg/m³.

Sostenibilità conforme al LEED

Il LEED consente di certificare diversi tipi di edifici secondo le categorie di sostenibilità: gestione dei rifiuti, risparmio di acqua e di energia, scelta delle materie prime e delle risorse e qualità degli interni. I prodotti utilizzati vengono valutati in punti in base a criteri stabiliti. I prodotti OWA soddisfano questi criteri, fruttano punti all'investitore e contribuiscono così all'aumento sostenibile del valore degli immobili (si veda la spiegazione LEED in calce alla presente brochure).

Respirare a fondo in OWA



Dalla lava incandescente si ottiene
lana minerale biosolubile.



PRODUZIONE NEL SEGNO DELLA SOSTENIBILITÀ

Chi visita il nostro stabilimento di Amorbach resta sempre impressionato dall'aria buona che vi si respira nonostante le ciminiere fumanti tipiche di una grande produzione industriale. Osservando meglio, si capisce il perché: quello che esce dai nostri sistemi di scarico è composto quasi per il 100% da vapore acqueo. Amorbach, in fin dei conti, è una stazione climatica, e tale deve restare.

Risparmiare energia

Chi produce pannelli in fibra ha bisogno di energia. Noi utilizziamo soprattutto gas naturale perché è la fonte di energia fossile più efficiente e allo stesso tempo quella con le minori emissioni di CO₂. Ottimizziamo costantemente la nostra tecnica energetica: tant'è che nella costruzione del nostro edificio amministrativo di 7 piani nel 1998 il riscaldamento è stato assicurato sfruttando il calore residuo della produzione di lana minerale. L'ultima conquista: un impianto a recupero del calore che sfrutta il calore residuo dell'essiccatore per la produzione di pannelli grezzi per preriscaldare l'aria necessaria per la combustione. In tal modo, non solo si risparmiano ulteriormente gas naturale e CO₂, ma si ricava anche il riscaldamento per i capannoni di produzione. Risultato: 20% di minor consumo complessivo di energia e calo drastico delle emissioni di CO₂ nello stabilimento di Amorbach. Questa innovazione ci ha fruttato nel 2007 il premio ambiente del nostro fornitore di gas naturale E.ON.

Mantenere pulita l'aria

Su questo punto il nostro impegno parte dall'inizio: noi imponiamo ai nostri fornitori di produrre a basse emissioni e di mantenere i livelli di SO₂, fluoruri e cloruri entro i rigidi valori limite europei. Filtri efficienti nello stabilimento di Amorbach fanno sì che le emissioni di polveri restino ben al di sotto dei valori limite.

Purificare l'acqua

Circa l'80% dell'acqua necessaria allo stabilimento OWA viene trasformata in vapore nel processo produttivo. Le grandi nubi bianche che si vedono sopra la fabbrica sono pertanto composte di puro vapore acqueo. La rimanente acqua di produzione viene immessa nel circuito e solo circa il 7% dell'acqua fresca utilizzata viene smaltito tramite un impianto comunale di depurazione. Si può dunque parlare di una rete idrica quasi a circuito chiuso. Il processo è inoltre reso sicuro da regolari analisi di laboratorio.

Attenuare il rumore

Le fibre di lana minerale sono prodotte a temperatura estrema e con un livello di rumore molto alto. L'intero reparto di produzione comporta pertanto l'adozione di costosi elementi antirumore. Il fatto che Amorbach sia una stazione climatica comporta naturalmente livelli di tolleranza molto bassi, ai quali noi adeguiamo la nostra intera catena produttiva e logistica. Gli orari di consegna e carico in OWA sono strettamente regolamentati. Vigè il rigido "divieto di carico notturno".

Recuperare i valori

Siamo grandi acquirenti di materiali riciclabili come cartone, cartonati, carta, ecc. e applichiamo in senso ecologico il nostro potere d'acquisto. Ad esempio, utilizziamo soprattutto carta riciclata e per i materiali da imballaggio ci rivolgiamo a produttori che si sono impegnati a produrre in maniera assolutamente ecologica. Quasi tutti i materiali di consumo vengono riutilizzati.



Un esperto di acustica interno all'azienda ottimizza tutti i reparti dell'azienda rilevanti per rumorosità e inoltre consiglia i clienti nel caso di esigenze specifiche. A disposizione di questo specialista ci sono, tra l'altro, modernissime telecamere con cui vengono rese visibili le fonti di rumore.



**La sostenibilità
ha molte facce**

CRESCERE GRAZIE ALLA CONOSCENZA E ALL'ESPERIENZA

Chi vuole cambiare il mondo deve anzitutto cambiare se stesso. Noi ci riconosciamo nella responsabilità verso il contesto sociale, verso i nostri collaboratori, la nostra terra e la nostra regione, ove si concentrano le nostre attività.

Sviluppare vita

OWA è un'azienda familiare che si avvia verso la terza generazione. La politica di massimizzazione del profitto a qualunque costo, imposta da interessi a breve termine dell'azionariato, ci è estranea. Il fatto che comunque stiamo crescendo dinamicamente a livello mondiale conferma la fondatezza dei nostri obiettivi aziendali a lungo termine. Vogliamo la crescita sostenibile, nell'ottica di un reale progresso a favore degli uomini e del loro ambiente di vita.

Garantire sicurezza

Anche un posto di lavoro è ambiente. Mettiamo a disposizione dei nostri collaboratori ambienti di lavoro ergonomici, sono messi in sicurezza i luoghi pericolosi, vengono evitate le emissioni potenzialmente dannose per la salute e i lavoratori sono sensibilizzati sui possibili pericoli. Un nostro responsabile interno della sicurezza garantisce in tutta l'azienda un elevato livello di sicurezza. Regolari corsi di formazione mantengono aggiornate le conoscenze dei nostri collaboratori sull'uso delle sostanze pericolose.

Dispiegare le proprie forze

OWA è il maggiore datore di lavoro nell'area meridionale del Basso Meno e questo ci comporta un impegno in ambito regionale. Contribuiamo a rafforzare in maniera mirata la vitalità sociale, ecologica ed economica del nostro territorio tramite l'appoggio e il sostegno ad iniziative a favore dell'ambiente, di associazioni e di istituzioni benefiche.

Incoraggiare i talenti

Vogliamo stimolare le persone, sviluppare i talenti e favorire il rendimento. Ogni anno offriamo a circa dieci ragazzi e ragazze l'opportunità di una solida formazione professionale e di un posto di lavoro moderno e stabile. Noi consideriamo le continue ulteriori specializzazioni un apporto decisivo al miglioramento delle nostre capacità concorrenziali. I nostri collaboratori corrispondono con la competenza, l'impegno e la fedeltà. L'anzianità media in OWA è superiore ai 18 anni, un periodo insolitamente lungo anche per un'azienda di medie dimensioni.



La qualità OWA è garantita da controlli e monitoraggi continui.

I segni del progresso

L'IMPEGNO È PREMIATO

OWA vanta marchi di qualità e ambientali da parte di istituzioni di unificazione e di prova nazionali ed internazionali e sta preparando ulteriori certificazioni. Riconoscimenti e premi confermano il nostro impegno e ci spronano a migliorarci ulteriormente.

CE

I nostri prodotti rispettano tutte le direttive dell'UE. OWA è stata la prima azienda del settore a soddisfare i requisiti della norma europea EN 13964.

RAL

I pannelli in lana minerale OWAacoustic® sono privi di amianto e formaldeide, come certificato dal Deutsches Institut für Bautechnik ("Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung"). La lana minerale utilizzata per la produzione dei pannelli è biosolubile. I criteri di non classificabilità come sostanze cancerogene secondo la normativa tedesca sulle sostanze pericolose (Allegato IV, n. 22, fibre biopersistenti) e della direttiva europea 97/69 (nota Q) sono rispettati e inoltre garantiti dal sigillo di qualità RAL sulla lana minerale.

Fabbricati "verdi"

I prodotti OWA sono pronti per il futuro e per gli standard mondiali in arrivo nel campo dell'edilizia ecologica.

Premio E.ON per l'ambiente

Eccellente! Per il suo innovativo impianto di recupero del calore, nel 2007 OWA ha ottenuto il rinomato premio ambientale del più grande fornitore tedesco di energia.

Ecobilancio – Valutazione del ciclo di vita

OWA, già nel 2005, in collaborazione con la francese Ecobilan (una società del gruppo PWC), ha stilato un ecobilancio dei propri prodotti, che viene aggiornato annualmente in caso di modifiche di rilievo e rappresenta tra l'altro anche una valutazione del ciclo di vita dei pannelli per controsoffitti OWAacoustic®. La documentazione EPD (= Environmental Product Declaration = Dichiarazione Ambientale di Prodotto = FDES – Fiche de Déclaration Environnementale et de Sanitaire) in combinazione con il processo HQE® (Haute Qualité Environnementale) si basa sulla norma francese NF P 01-010. I noti standard della serie di norme ISO 14... sono le fondamenta della norma francese NF P 01-010. Sono rilevanti in tal senso le ISO 14040, 14041 e 14042 che trattano della stesura di un ecobilancio, della definizione dell'ambito di indagine e della valutazione del ciclo di vita.

Ökoprofit Bayerischer Untermain

Nel 2008 OWA è stata insignita del titolo di azienda "Ecoprofit" grazie alle sue varie iniziative a favore del risparmio di energia e CO₂.



HQE®



Marchio di qualità RAL:

attesta il continuo monitoraggio della nostra produzione

Certificato sulla persistenza delle fibre, Fraunhofer Institut, Hannover:

attesta la biosolubilità della nostra lana minerale nel rispetto dei criteri dell'ordinamento di divieto di sostanze pericolose e chimiche e della direttiva europea 97/69

Certificato sull'assenza di amianto, GSA, Neuss-Norf:

attesta che i nostri pannelli per controsoffitti non contengono amianto

Certificato sull'igiene abitativa, EPA Aachen GmbH, Aquisgrana:

attesta che i nostri pannelli non emettono sostanze organiche pericolose per la salute

Certificato Eurofins:

attesta che i nostri pannelli non emettono formaldeide

Certificato E.ON:

premio del nostro fornitore di energia E.ON per l'idea innovativa di risparmio energetico nella produzione di pannelli per controsoffitti in lana minerale

Certificato di Profittabilità ecologica:

riconoscimento di positiva partecipazione al progetto ecologico per la tecnologia ambientale integrata della regione del Basso Meno bavarese

Dichiarazione di conformità CE:

produciamo secondo la direttiva EU sui prodotti da costruzione 89/106 CEE e la EN 13964

Certificato ISO 14001:

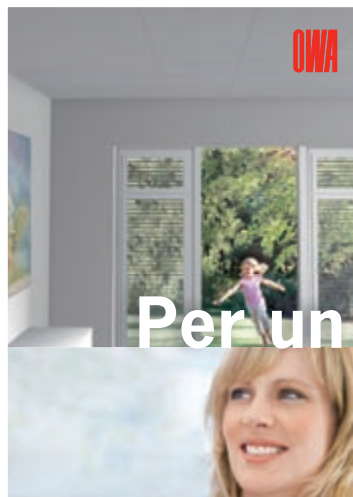
già dal 2004 la nostra gestione ambientale è certificata secondo ISO 14001

LEED:

Informazioni sulla gamma dei prodotti di OWA rispetto al soddisfacimento dei criteri LEED

FDES:

dichiarazione francese di prodotto ambientale, utilizzata nella valutazione degli ecobilanci di edifici



Per un mondo migliore

Tutela dell'ambiente
Sostenibilità
Impegno

OWA

Odenwald Faserplattenwerk GmbH
Dr.-F.-A.-Freundt-Straße 3
63916 Amorbach
Tel. +49 9373 2 01-0
Fax +49 9373 2 01-1 30
www.owa.de · E-Mail: info@owa.de

OWA Italia S.r.l.
Via del Commercio, 14
38100 Trento
Tel. 0461 82 31 45
Fax 0461 82 35 63
E-Mail: info@owaitalia.it